Condizioni d'uso di SchuleVernetzt

Versione del 12 novembre 2026 · Traduzione a scopo informativo. Fa fede la versione tedesca.

§ 1 Ambito di applicazione e prevalenza

(1) Le presenti condizioni d'uso si applicano alla piattaforma scolastica SchuleVernetzt (schulevernetzt.org e i sottodomini delle scuole), un servizio di SavePaperwork, titolare Andreas Gerum, Höfatsstraße 16, 86163 Augusta (di seguito il «Fornitore»).

(2) Sono clienti (a) le scuole, rappresentate dalla propria dirigenza scolastica o dal proprio ente gestore, (b) gli enti gestori, anche per conto di più scuole, e (c) i singoli docenti con il piano gratuito.

(3) Le presenti condizioni d'uso integrano le Condizioni generali di contratto (CGC) di SavePaperwork e prevalgono su di esse. In particolare, per SchuleVernetzt non si applicano: CGC § 5 (condizioni di pagamento), § 6, commi da 2 a 8 (disdetta della registrazione, recesso, sospensione, cancellazione), § 7 (responsabilità), § 10, comma 3 (cancellazione dopo la fine del contratto) e § 11, commi 1 e 2 (modifica per silenzio).

(4) La protezione dei dati è disciplinata dal contratto di trattamento dei dati; in materia di protezione dei dati esso prevale sulle presenti condizioni d'uso.

(5) Le condizioni contrattuali proprie del cliente, come le Condizioni contrattuali supplementari per l'acquisizione di servizi informatici (EVB-IT), si applicano solo se le parti lo concordano in forma scritta elettronica nel singolo caso.

§ 2 Servizi e piani

(1) SchuleVernetzt è un'applicazione web per la didattica, l'organizzazione scolastica e la comunicazione, che il Fornitore mette a disposizione come servizio online. L'ambito dei piani «Docente», «Scuola» e «Rete» è descritto nel listino prezzi in vigore al momento dell'ordine.

(2) Il Fornitore continua a sviluppare SchuleVernetzt. Nel corso di un anno scolastico a pagamento non rimuove alcuna funzione che faccia parte del piano prenotato e non la limita in modo sostanziale, a meno che un motivo cogente (come una modifica di legge o una vulnerabilità di sicurezza) lo richieda; in tal caso annuncia la modifica il prima possibile.

(3) Lo spazio di archiviazione non è limitato nell'ambito del normale funzionamento scolastico; i singoli file possono avere una dimensione massima di 10 MB.

§ 3 Periodo di prova per le scuole

(1) Una scuola può provare SchuleVernetzt con il piano «Scuola» gratuitamente per tre mesi senza indicare dati di pagamento. Ogni scuola può usufruire del periodo di prova una sola volta; esso non si applica se un ente gestore paga già per la scuola.

(2) Il periodo di prova termina automaticamente. Non si trasforma in un contratto a pagamento; la scuola conclude un tale contratto solo effettuando un ordine espresso (§ 4).

(3) Se la scuola non effettua alcun ordine, i suoi dati restano leggibili ed esportabili dopo la fine del periodo di prova secondo quanto previsto dal contratto di trattamento dei dati (§ 10), e vengono cancellati in seguito. Il Fornitore ricorda alla dirigenza scolastica la scadenza 14 giorni e 3 giorni prima della fine del periodo di prova.

§ 4 Conclusione del contratto

(1) **Docente:** il contratto per il piano gratuito si conclude con la registrazione. Con essa il docente dichiara di utilizzare SchuleVernetzt per la propria scuola e di ottenere il consenso della propria dirigenza scolastica (contratto di trattamento dei dati § 1, comma 4, lett. c).

(2) **Scuola ed ente gestore:** il contratto per un piano a pagamento si conclude quando il cliente effettua un ordine nell'area di amministrazione — con carta o addebito diretto SEPA, oppure tramite il modulo «Acquisto su fattura» con indirizzo di fatturazione, numero d'ordine e, se del caso, Leitweg-ID (identificativo di instradamento per la fatturazione elettronica pubblica in Germania) — oppure quando il Fornitore conferma in forma scritta elettronica un ordine scritto del cliente. Su richiesta, il Fornitore predispone prima un'offerta in formato PDF.

(3) Chi effettua un ordine per una scuola o per un ente gestore garantisce di esserne autorizzato. Se tale autorizzazione manca, l'ordine diventa efficace con l'approvazione dell'organo competente.

(4) Il testo del contratto è questa pagina nella versione in vigore il giorno dell'ordine; il Fornitore invia la conferma d'ordine via e-mail.

§ 5 Prezzi

(1) Il prezzo per anno scolastico è costituito da un prezzo base per scuola e da un prezzo per alunno; nel piano «Scuola» è limitato da un tetto massimo. Si applica il listino prezzi in vigore il giorno dell'ordine. Il listino prezzi indica se un prezzo comprende l'IVA.

(2) È determinante il numero di alunni che il cliente indica al momento dell'ordine e aggiorna prima di ogni nuovo anno scolastico. Se il numero cambia nel corso dell'anno scolastico, ciò ha effetto solo nell'anno scolastico successivo.

(3) **Sconto pilota:** le prime dieci scuole che ordinano con il codice pilota ricevono uno sconto del 50% su tutte le fatture dei primi 12 mesi dall'acquisto. Il diritto sussiste solo finché dura la quota; l'area di amministrazione mostra prima dell'ordine se lo sconto si applica.

(4) **Le modifiche di prezzo** si applicano solo all'anno scolastico successivo. Il Fornitore le annuncia in forma scritta elettronica entro il 1° aprile; il cliente può quindi recedere entro il 30 aprile con effetto dalla fine dell'anno scolastico in corso (§ 7, comma 2). Una modifica annunciata più tardi si applica solo all'anno scolastico successivo a quello seguente.

§ 6 Fatturazione e pagamento

(1) La fatturazione è per anno scolastico, dal 1° agosto al 31 luglio, in via anticipata. Il primo anno scolastico viene addebitato pro rata dal giorno dell'ordine al 31 luglio; in seguito il contratto viene prorogato di un anno scolastico ogni 1° agosto.

(2) In caso di pagamento con carta o addebito diretto SEPA, l'importo è dovuto al momento dell'ordine o il 1° agosto, a seconda dei casi. In caso di acquisto su fattura, l'importo deve essere bonificato senza detrazioni entro 30 giorni dal ricevimento della fattura.

(3) Il cliente riceve le fatture in forma elettronica. Su richiesta, il Fornitore mette a disposizione ogni fattura anche come XRechnung, con la Leitweg-ID e il numero d'ordine, se il cliente li ha indicati.

(4) Se il cliente è in mora, il Fornitore invia un sollecito in forma scritta elettronica. Se il pagamento risulta ancora in sospeso 30 giorni dopo il sollecito, il Fornitore può limitare l'accesso alla lettura e all'esportazione. Non cancella i dati a causa della mora nel pagamento, a meno che non sia prima scaduto il periodo di sola lettura previsto dal contratto di trattamento dei dati (§ 10).

§ 7 Durata, recesso e passaggio ad altro fornitore

(1) Il contratto per un piano a pagamento ha durata fino alla fine dell'anno scolastico in cui è stato concluso e viene prorogato di un anno scolastico per volta.

(2) Ciascuna parte può recedere in forma scritta elettronica entro il 30 aprile con effetto dalla fine dell'anno scolastico in corso (31 luglio); la scuola può farlo anche nell'area di amministrazione. Resta impregiudicato il diritto di recesso per giusta causa.

(3) **Passaggio ad altro fornitore** (art. 23 e segg. Data Act): il cliente può in qualsiasi momento, con preavviso di due mesi, chiedere il passaggio a un altro fornitore o ai propri sistemi. Il Fornitore supporta il passaggio durante un periodo di transizione di 30 giorni; l'esportazione completa contiene tutti i dati della scuola in un formato aperto e leggibile da una macchina. Il contratto termina quando il passaggio è stato completato. Le somme già pagate per l'anno scolastico in corso non vengono rimborsate; il Fornitore non addebita alcuna spesa per il passaggio.

(4) Dopo la fine del contratto, i dati della scuola restano leggibili ed esportabili e vengono cancellati in seguito, come disciplinato dal contratto di trattamento dei dati (§ 10).

§ 8 Piano gratuito per i docenti

(1) Il piano «Docente» è gratuito e senza limiti di tempo. Il Fornitore non lo finanzia con la pubblicità e non utilizza i dati del docente e delle sue classi per scopi propri.

(2) Il docente può terminare il contratto in qualsiasi momento senza preavviso cancellando il proprio account. Può esportare i propri dati prima.

(3) Il Fornitore può terminare il piano gratuito o limitarne l'ambito con un preavviso di tre mesi; ne informa il docente in forma scritta elettronica, e il docente può esportare i propri dati fino alla fine del periodo di preavviso. Una limitazione che il docente non desidera accettare gli dà diritto di terminare il contratto con effetto immediato.

(4) Se la dirigenza scolastica rifiuta l'uso o revoca la propria approvazione, il docente può ancora leggere ed esportare i propri dati per 30 giorni; dopodiché il Fornitore cancella l'account con tutti i suoi dati.

(5) Se un docente crea un account scolastico per la propria scuola, può trasferirvi le proprie classi. Il trasferimento copia i dati; l'account del docente resta invariato finché il docente non lo cancella personalmente.

§ 9 Obblighi degli utenti, contenuti e segnalazioni

(1) Le credenziali di accesso devono essere tenute segrete. Ogni persona utilizza solo il proprio account.

(2) La scuola è responsabile dei contenuti pubblicati dai propri utenti — come circolari, avvisi, messaggi e file. I contenuti illeciti sono vietati, in particolare insulti, minacce, contenuti che violano i diritti di terzi e malware.

(3) Chi nota contenuti illeciti può segnalarli a support@schulevernetzt.org, indicando l'indirizzo del contenuto e una breve motivazione. Il Fornitore conferma il ricevimento, esamina tempestivamente la segnalazione e informa la persona segnalante della propria decisione. Chiede dapprima alla scuola di verificare essa stessa il contenuto.

(4) Se il Fornitore rimuove o blocca un contenuto o un account, ne informa la persona interessata e la scuola, indicandone i motivi, ove ciò sia consentito; esse possono presentare obiezioni via e-mail, che il Fornitore riesamina. I contenuti vengono rimossi solo se sono illeciti o violano le presenti condizioni d'uso.

(5) Il punto di contatto per le autorità e per gli utenti è support@schulevernetzt.org, in tedesco o in inglese.

§ 10 Disponibilità e assistenza

(1) Il Fornitore mira a una disponibilità del 99,5% come media annuale, misurata all'uscita di rete del data center. Sono esclusi i lavori di manutenzione annunciati, che il Fornitore programma ove possibile al di fuori dell'orario scolastico, e le interruzioni al di fuori della sua sfera di influenza. L'obiettivo non è una caratteristica garantita e non dà luogo ad alcun accredito.

(2) Il Fornitore presta assistenza via e-mail nei giorni lavorativi.

§ 11 Responsabilità

(1) Il Fornitore risponde illimitatamente per dolo e colpa grave, per danni derivanti da lesione della vita, dell'integrità fisica o della salute, ai sensi della legge sulla responsabilità per danno da prodotti (Produkthaftungsgesetz) e nei limiti di un'eventuale garanzia da esso assunta.

(2) In caso di colpa lieve, il Fornitore risponde solo per la violazione di obblighi contrattuali essenziali, il cui adempimento rende possibile in primo luogo la corretta esecuzione del contratto e sul cui rispetto il cliente può fare affidamento, e solo per il danno prevedibile e tipico del contratto. Nei piani a pagamento tale responsabilità è limitata, per anno scolastico, ai corrispettivi degli ultimi dodici mesi.

(3) In caso di perdita di dati, il Fornitore risponde solo fino all'importo dell'onere che sarebbe stato necessario per il ripristino se il cliente avesse utilizzato regolarmente l'esportazione completa.

(4) Resta impregiudicata la responsabilità nei confronti degli interessati ai sensi dell'art. 82 GDPR.

§ 12 Protezione dei dati e riservatezza

(1) Per i dati della scuola, la scuola è titolare del trattamento e il Fornitore è responsabile del trattamento ai sensi del contratto di trattamento dei dati. Per i dati di cui il Fornitore è esso stesso responsabile — dati contrattuali e di fatturazione, assistenza — si applica la sua informativa sulla protezione dei dati.

(2) Entrambe le parti trattano come riservate le informazioni riservate dell'altra parte, anche dopo la fine del contratto.

§ 13 Dati dopo la fine del contratto

La scuola può esportare integralmente i propri dati in qualsiasi momento, anche in modalità di sola lettura e dopo la fine del contratto. Il periodo di sola lettura, i termini e la cancellazione sono disciplinati dal contratto di trattamento dei dati (§ 10). Il Fornitore non trattiene i dati, nemmeno a causa di crediti in sospeso.

§ 14 Modifiche alle presenti condizioni d'uso

(1) Il Fornitore annuncia le modifiche in forma scritta elettronica almeno sei settimane prima della loro entrata in vigore e ne illustra le differenze. Esse si applicano non appena il cliente le accetta nell'area di amministrazione; il silenzio non costituisce consenso.

(2) Se il cliente non accetta una modifica, continua ad applicarsi la versione precedente fino alla fine dell'anno scolastico in corso. Il Fornitore può quindi recedere dal contratto entro il 30 aprile con effetto da tale data. I docenti con il piano gratuito possono terminare il contratto in qualsiasi momento ai sensi del § 8, comma 2.

§ 15 Disposizioni finali

(1) Si applica il diritto tedesco, con esclusione della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di merci. Per i consumatori ciò vale solo nella misura in cui essi non siano privati della tutela

garantita dalle disposizioni imperative del diritto dello Stato in cui hanno la residenza abituale.

(2) Se il cliente è un commerciante, una persona giuridica di diritto pubblico o un patrimonio speciale di diritto pubblico, il foro esclusivo è Augusta.

(3) Le dichiarazioni ai sensi del presente contratto devono essere rese in forma scritta elettronica (§ 126b BGB, il codice civile tedesco), salvo diversa disposizione.

(4) Fa fede la versione tedesca; le traduzioni servono ad agevolare la comprensione.

(5) Qualora una disposizione fosse invalida, le restanti disposizioni restano valide; la disposizione invalida è sostituita dalla disposizione di legge.